

*Kasyanova O. A.*

## CONCEPT OF «WAR» IN WORLD LITERATURE AS A STRUCTURAL COMPONENT OF CULTURAL UNIVERSALS

The present article is devoted to the study of «war» concept in world literature with a focus on war time values. The concept under consideration is a significantly important part of cultural universals. Special attention is paid to works on war subject. Their basic values are analyzed. In this article results of students' survey on the present topic are presented. The issue of the Great Patriotic War and the Second World War is still one of the main subjects of soviet and foreign literature of the 20<sup>th</sup> century.

**Keywords:** war, world literature, cultural universals, patriotism, values.

Kasyanova O. A., student  
National Research Tomsk Polytechnic University  
E-mail: olgusya95@sibmail.com

*Рыспаева Т. С.*

## СИСТЕМА ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИХ ТРАДИЦИЙ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ И КУЛЬТУРЕ

Статья посвящена древнеанглийским традициям, получившим свое отражение в современном английском языке и культуре. Английский язык развивался на протяжении долгих столетий и известен своей богатой историей, полной различных событий. В статье представлены особенности формирования древнеанглийского языка, его характерные черты, лексические единицы, понятия, грамматические структуры, которые можно проследить в современном языке.

**Ключевые слова:** современный язык, древнеанглийский период, методы исследования, история английского языка, художественная литература.

Актуальность исследования современного английского языка велика, т. к. понимание самого строя английского языка – это, конечно, в первую очередь, один из самых важных аспектов при его изучении, ведь все языки разные по своему синтаксическому и морфологическому строю. В данной работе изучен древнеанглийский период, рассмотрено его влияние на современный английский язык.

Целью работы является рассмотрение основ английской грамматики, сравнение их с основами древнеанглийского языка, чтобы на сегодняшний день максимально точно разобраться в структуре современного английского языка, а также, опираясь на это понимание, сделать сравнительный анализ грамматических явлений в современном английском языке и культуре.

Основными методами исследования в работе, при изучении английского языка, являются сопоставительный, который используется при изучении языковых классификаций и лингвистических трактовок, и описательный, который используется при определении правил грамматического строя английского и древнеанглийского языка.

Историю английского языка многие ученые делят на три периода: древнеанглийский, среднеанглийский и новоанглийский. Однако данное деление достаточно условное, поскольку язык существовал у племен, населявших Британские острова, задолго до завоевания Британии Цезарем или распространения на территории страны христианства [1].

Первые упоминания в древних летописях о жителях, населявших британские острова, относятся к 800 г. до н. э. В это время на остров переселяется племя индоевропейского народа – кельты. Те племена, которые жили на островах до прихода кельтского народа, не оставили никаких следов в истории.

С 800 г. до н. э. начинается эпоха британских кельтов и, соответственно, кельтского языка на территории Британии. Многие лингвисты придерживаются мнения, что слово «Британия» происходит от слова с кельтским корнем – brith – «раскрашенный». Также в летописях упоминается о том, что британские кельты говорили на особом наречии [1].

Спустя более ста лет после завоевания британских островов Цезарем, в 44 г. до н. э., Британские острова завоевал римский император Клавдий, после чего Британия стала считаться Римской провинцией. В данный период наблюдается тесное общение кельтского народа и римлян, что, безусловно, нашло отражение в языке [1].

Так, некоторые слова в современном английском языке имеют латинские корни. К примеру, слово castra (с лат. «лагерь»). Этот корень встречается во многих географических названиях современной Британии – Lancaster, Manchester, Leicester.

Также есть множество нарицательных имен существительных, заимствованных из латыни.

Далее рассмотрим древнеанглийский период. Прямыми прародителями английского народа являются германские племена ютов, англов, саксов и фризов, которые проникли на территорию Британии в 449 г. В связи с тем, что по численности племена намного превосходили кельтские, постепенно англосаксонское наречие полностью вытеснило кельтское из языка [2].

Благодаря англосаксонским племенам в английском языке появились названия географических объектов, сохранившиеся также до наших дней. В 597 году начинается всеобщая христианизация Британии. До этого племена англосаксов являлись язычниками. Римская церковь направила на остров монаха Августина, который дипломатическими путями постепенно начал обращение англосаксов в христианство. Деятельность Августина и его последователей дала ощутимые результаты: к началу 700 г. значительная часть населения Британских островов исповедовала христианство.

Такое тесное слияние культур нашло свое отражение и в языке. Появилось много слов, которые были заимствованы именно в это время. По приблизительным подсчетам лингвистов, в эту эпоху английский язык заимствовал из латинского более 600 слов, не считая производных от них. В основном это слова, относящиеся к религии, церкви, а также к управлению государством.

К этому времени относится творчество Беды Достопочтенного (Beda Venerabilis), первого английского историка и просветителя, который первым переводил Евангелие с латинского на англосаксонский язык. Деятельность Беды Достопочтенного оказала значительное влияние на развитие языка и является важной ступенью в истории английского языка.

Большое влияние на современный английский язык оказала скандинавская группа языков. В 878 г. начинается завоевание англосаксонских земель датчанами. В течение многих лет датчане жили на землях Британии, вступали в браки с представителями англосаксов. В результате в английском языке появился ряд заимствований из скандинавских языков. Например, *amiss* «неладно», *anger* «гнев», *auk* «гагарка», *awe* «благоговейный страх», *axle* «ось», *aye* «всегда».

Буквосочетание *sk-* или *sc-* в начале слова в современном английском также очень часто является показателем того, что слово – скандинавское заимствование. Например, *sky* «небо» (при исконно английском *heaven*), *skin* «кожа» (при исконно английском *hide* «шкура»), *skull* «череп» (при исконно английском *shell* «скорлупа; оболочка») [3].

Древнеанглийский язык – это западногерманский язык, который использовался на территории современной Англии на протяжении V–XI вв. Носители древнеанглийского языка называли свой язык *Englisc*, самих себя – *Angle*, *Angelcynn* или *Angelfolc*, а свою страну – *Angelcynn* или *Englaland*.

Письменность на древнеанглийском языке начала появляться в начале VIII в. В большинстве текстов использовался западносаксонский диалект, один из четырех основных диалектов, к которым относятся также кентский, мерсийский и нортумбрийский диалекты.

Англосаксы заимствовали стили письма, используемые ирландскими миссионерами, такие, как, например, островной полуунциал, который использовался в книгах на латинском языке. Менее официальный вариант минускула использовался для письма на латинском и древнеанглийском языках. С X в. англосаксонские писцы начали использовать каролингский минускул для письма на латинском языке, а на древнеанглийском языке продолжали писать с помощью островного минускула. Впоследствии каролингский минускул оказал значительное влияние на древнеанглийское письмо, хотя в последнем сохранился ряд характерных графических буквенных форм островного минускула [3].

В XIX – начале XX в. в англистике существовало твердое мнение, что большинство старых литературных произведений лирического и главным образом эпического характера были созданы на севере Англии (в Нортумбрии) и дошли до нас в поздних копиях уэссекских писцов, чем и объясняется наличие в этих памятниках разнодиалектных форм. Однако в настоящее время всё чаще высказываются соображения в пользу существования в древнеанглийский период общелитературного койне, сложившегося на смешанно-диалектной основе. Именно на этом койне и писались древнеанглийские поэтические произведения. Так, например, К. Сизам не считает, что ранняя древнеанглийская поэзия относится к Нортумбрии. Он полагает, что, поскольку существовал некий общий для всей литературы тип древнеанглийского языка, памятники на этом языке могли слагаться во всех древнеанглийских королевствах. Поэтому бесполезно думать, что то или иное поэтическое произведение можно отнести к одному определенному диалектному району. Скорее следует предположить, что была группа поэтов, владеющих общелитературным койне, которое с некоторыми локальными вариантами отразилось в литературных памятниках древнеанглийской эпохи. Следовательно, согласно мнению Сизама, в древнеанглийский период уже существовал литературный язык [1].

Вопрос о самом характере языка литературных памятников древних периодов истории языка, преемственности этих памятников и отражения в них языковой традиции следует разбирать отдельно от проблемы влияния языка литературных документов на формирование норм литературной речи и установления ее единообразия. Новейшая точка зрения, обосновывающая наличие общего литературного койне в древнеанглийскую эпоху (причем койне смешанно-диалектного), на котором писались древнеанглийские поэтические произведения, вполне правомерна, но о том, оказывал ли этот тип языка литературы какое-либо влияние на обиходную речь древнеанглийской эпохи, мы можем только гадать. Исходя из общего наблюдения над языками более близких нам времен, можно предполагать, что такого рода влияние отсутствовало.

Литература художественная (так же, как и деловая) была слишком замкнута в своем социальном использовании, и, более того, ее применение было узким и эксклюзивным. Можно думать, что именно узость сферы использования литературы делала ее язык изолированным, отгороженным от других форм речи. Это не противоречит тому, что эпические произведения в их устном исполнении могли быть хорошо известны не

только феодальной знати. Просто их рассматривали как что-то отдельное, язык литературы не влиял на обиходную речь, да и сами жанры ее были ограниченными.

Не следует забывать, что не только через художественную литературу массового распространения, но главным образом через публицистику в язык входят неологизмы, книжные обороты, специальная терминология и т. п. Вопрос может быть поставлен иначе: когда складывался национальный литературный язык общегосударственного использования, могла ли влиять старая литература в каком-то отношении на этот язык? Видимо, для Англии этого влияния не было. Обратиться к старым литературным образцам англичане не могли не только по разрыву времени – язык структурно значительно изменился, и древнеанглийские произведения были малопонятны, но и из-за разрыва самой литературной традиции ввиду того, что воцарились англо-норманнская литература, а старые литературные школы распались по диалектным областям.

Вопрос о самом характере языка древнеанглийских памятников, и в первую очередь, древнейших образцов поэтических произведений неоднократно дебатировался в специальной литературе.

Д. Уайтлок пишет, что древнеанглийская поэзия на родном языке существовала с очень ранних времен и что с конца VII в. в ней появляются религиозные темы. Однако до наших дней не дошли никакие рукописи с древнеанглийскими стихами раньше, чем от второй половины X в. Для относительной хронологической датировки этих стихов лингвистические критерии могут применяться только при условии сочетания фонетических, лексических и грамматических данных. Кроме того, следует учесть, что использование древнеанглийскими поэтами традиционных поэтических штампов способствовало сохранению выражений, по существу уже ставших архаизмами [2].

Не удивительно, что такое большое количество слов древнеанглийского происхождения исчезло после норманнского завоевания. По-видимому, многие из них уже в древнеанглийскую эпоху имели ограниченное использование, будучи стилистическими синонимами к словам обиходного языка. Когда была прервана литературная традиция, поддерживающая и сохраняющая эти слова, функционально-ограниченные архаизмы легко отмирали.

Подводя итоги, следует рассказать немного о современном английском языке. Современный язык не является статичным на британских островах. Язык живет, постоянно какие-то слова уходят в прошлое и появляются неологизмы.

Однако главное отличие английского языка от многих европейских языков в том, что в Великобритании нет статичных норм. Наоборот, в ходу именно различные наречия и диалекты. Различается не только произношение слов на фонетическом уровне, но существуют также и совершенно разные слова, обозначающие одно и то же понятие.

На протяжении позднего средневекового и раннего нового периодов наблюдался довольно устойчивый процесс стандартизации английского языка к югу от границы с Шотландией. Литературный язык и разговорная речь Лондона продолжали развиваться и постепенно начали оказывать существенное влияние на большую часть страны. На протяжении почти всего среднеанглийского периода диалектом считался говор определенной области, который был более-менее представлен в письменной форме. И только когда лондонский диалект начал преобладать в качестве стандарта, особенно с внедрением новых технологий книгопечатания, стало заметным его явное отличие от других вариантов языка. Когда лондонский диалект стал широко употребляться, особенно в более формальном контексте и людьми высокого сословия, другие региональные разновидности языка стали клеймить позором, поскольку им не хватало социального престижа и они выдавали недостаточную образованность [3].

В этот же период ряд изменений произошел в фонетической транскрипции английского языка (хотя и неоднородно во всех диалектах), который известен под собирательным названием «великий сдвиг гласных». Это сугубо лингвистические фонетические изменения, через которые проходит любой язык в определенный период истории. Фонетические изменения не были результатом конкретных социальных или исторических событий, но социальные и исторические факторы могли способствовать распространению последствий этих изменений. В результате сдвига гласных английский язык утратил так называемые «чистые» гласные, которые до сих пор характерны для многих континентальных языков. Также были утрачены фонетические пары большинства долгих и кратких гласных, что привело к появлению многих особенностей фонетической транскрипции английского языка, которые теперь затумавливают связь между многими английскими словами и их иностранными эквивалентами.

Члены правительства и СМИ общаются на британском английском. Однако самым популярным все-таки считается американский английский. Существуют канадский английский, австралийский английский, также много других диалектов. На территории Великобритании используется несколько диалектов, на которых говорят жители разных провинций. Как можем заметить, английский язык и в наши дни сохранил традиции «смешения языков». А также популярности английского языка способствовала колониальная политика Великобритании, колонизация Северной Америки и Австралии. После второй мировой войны возросло значение такой страны, как США, именно это способствовало популяризации английского языка.

В наше время интернет-сообщества, люди культуры и науки в основном общаются на английском языке. Затруднительно назвать точное количество людей, владеющих английским языком в наше время. Результаты исследований разнятся на десятки процентов. Называются цифры от 600 млн до 1,2 млрд. Несомненно, английский язык является важнейшим средством коммуникации в современном мире.

#### Список использованных источников

1. История английского языка: от зарождения до наших дней // Native-english. 2003–2016. URL: <http://www.native-english.ru/articles/history> (дата обращения: 18.04.2015).
2. Английский язык. Древнеанглийский язык // Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов. URL: <http://files.school-collection.edu.ru/dlrstore/4c0ef2de-e92f-70f9-31af-27d535aac83b/1008047A.htm> (дата обращения: 18.04.2015).
3. История английского языка // Лингвистическая энциклопедия LINGUAPEDIA. 2015. URL: <http://linguapedia.com.ua/writing/history-of-english.html> (дата обращения: 18.04.2015).

*Научный руководитель В. Е. Миронова, преподаватель ТПУ*

Рыспаева Т. С., студент

**Национальный исследовательский Томский политехнический университет**

E-mail: [www.tanya.ru@bk.ru](mailto:www.tanya.ru@bk.ru)

*Ryspaeva T. S.*

## THE SYSTEM OF OLD ENGLISH TRADITIONS IN MODERN ENGLISH LANGUAGE AND CULTURE

The present article is devoted to old English traditions reflected in modern English and culture. The English language has been developing for many centuries and is famous for its great history full of various events. Peculiarities of old English formation, its characteristic features, lexical items, concepts; grammatical structures that can be traced in modern language are presented in the article.

*Keywords: modern language, old English period, methods of research, history of the English language, literature.*

Ryspaeva T. S., student

**National Research Tomsk Polytechnic University**

E-mail: [www.tanya.ru@bk.ru](mailto:www.tanya.ru@bk.ru)

*Носкова С. А.*

## ИСКУССТВЕННЫЕ ЯЗЫКИ ТОЛКИНА И ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА

На основе анализа существующей литературы и исследований в данной статье рассматриваются отдельные лексические системы искусственных языков вторичной художественной реальности (на примере произведений Дж. Р. Р. Толкина). Создав псевдоисторическую среду, в которой существовали вымышленные народы, Дж. Р. Р. Толкин наделил каждого из них своим собственным языком и культурой, что выделяет его вымышленные языки из ряда искусственно-созданных, не имеющих индивидуальной национальной окрашенности, и приближает их к естественным языкам.

*Ключевые слова: Языки Толкина, мифологические источники, мифы, имена собственные, исследование этимологии, картография.*

В мире существует великое множество естественных языков, которые активно используются и развиваются по сей день, а также тех, которые уже канули в пучину истории. Каждый естественный язык не был создан целенаправленно, он появился в процессе развития человеческого общества и использовался для общения, а также для хранения и передачи информации. Одной из фундаментальных характеристик естественного языка является культурная и национальная окрашенность. Люди, проживающие на одной территории, отделенные от остального мира естественными границами, находились в одной культурно-социальной среде и в одинаковых природных условиях. Все эти факторы влияли на развитие языка, наделяя его уникальными особенностями. В результате всех этих процессов у человека возникает образ мира, или мировидение.

Картина мира – одно из важнейших понятий концепции человека. Это понятие определяет специфику существования человека и его бытия. Это целостный образ мира, который является результатом всей активности человека [1].

В данной работе рассматривается одно из основных отличий искусственно-созданных человечеством языков от языков естественных – наличие национальной языковой картины мира этих языков. Ярким примером таких языков являются вымышленные (искусственные) языки Дж. Р. Р. Толкина.

Разработанные Дж. Р. Р. Толкином языки, вне всякого сомнения, являются смоделированными, искусственно созданными языками, т. к. они были сконструированы и разработаны. Но в то же время, благодаря своим свойствам, благодаря тем целям, которые ставил их создатель, эти языки имеют целый ряд признаков, которые отличают их от всех известных на сегодняшний день искусственных языков. И, что примечательно, языки Толкина легко соотносятся с естественными языками.